



意大利北部城市米兰是一座拥有2000多年历史的古城，以“时尚之都”闻名于世，深厚的文化积淀与历史底蕴亦保留于城中诸多古老建筑中。老城中心一隅，诞生于17世纪的昂布罗修图书馆静位于此，颇有些“大隐隐于市”的意味。图书馆门前，昂布罗修图书馆前副馆长、汉学家皮埃尔·弗朗切斯科·弗玛加利（中文名傅马利）正微笑着迎接我们的到来。这位年逾古稀的老人言谈间对中国典故信手拈来，对于推动意中文明交流互鉴，有着独到见解。

一座拥有数百年历史的图书馆

昂布罗修图书馆创立于1607年，被意大利科学家伽利略誉为“英雄且不朽的图书馆”。作为世界上最早的公共图书馆之一，自创建伊始，昂布罗修图书馆便坚持对公众开放，以“为所有具有艺术或思考才能的人提供免费的文化教育”为宗旨。经过数百年发展，图书馆已收藏有上百万册书籍和4万多份手稿，其中许多都是孤品。

图书馆创始人费德里科·博罗梅奥曾写道，来自不同文明的书籍会“给我们带来许多好处，让我们了解许多既美丽又有益的事情”。因此，最初的馆藏不少来自世界各地。傅马利自豪地说：“我们收藏有古印度和阿拉伯的宗教典籍、古罗马时代的碑铭和古埃及莎草纸文献……对于所有这些文献资料，我们一直坚持向世界各地的读者免费开放借阅，希望大家能共同探寻不同文明的足迹。”

昂布罗修图书馆是艺术的殿堂，达·芬奇超过1000页的手稿《大西洋古抄本》和拉斐尔的《雅典学院》素描草图是馆中最著名的艺术珍品。由于馆藏艺术陈列丰富，图书馆在成立后不久就设立了美术馆和绘画学院，供艺术爱好者临摹学习。目前，对公众展出的《大西洋古抄本》仅有寥寥数页，上面绘制的草图和笔记仍清晰表达着达·芬奇对人体结构和机械制造等问题的深入思考，让人不禁对这位艺术家超越时代的想象力击节赞叹。在讲解抄本笔记内容时，傅马利说出自己的心愿——希望有朝一日可以集合意中专家，完成在中国翻译出版《大西洋古抄本》的浩大工程。

昂布罗修图书馆的不少藏品都与中国相关。在珍本阅览室，傅马利小心翼翼地展开一幅卷轴，一张中文世界地图展现在眼前，卷轴四角的“万国全图”字样清晰可见。这幅《万国全图》最早出现在意大利人艾儒略与中国明代官员杨廷筠于1623年合作出版的《职方外纪》中，是现存较早的中文世界地图之一，向当时的中国社会展示了文艺复兴时期天文学和地理学方面的最新发现。“这是中国与意大利、与西方文明交流的早期成果之一，也是我研究的重点课题。”傅马利介绍道。

在阅览室中，笔者见到不同肤色、不同年龄的人正埋头苦读。傅马利说，为更好利用馆藏文献，昂布罗修图书馆于2008年成立研究院，并与全球数百名不同文化领域的专家学者建立了合作关系。“我们向世界敞开大门，希望全世界人民加深相互理解，促进和平与发展。”他说。

一个为两国友谊服务的心愿

与昂布罗修图书馆一样，傅马利本人

也有着许多故事。作为资深汉学家，他先后到访中国30余次，有时一年就要去3次。然而令人难以想象的是，这位汉语流利、学养深厚的汉学家年过四旬才走上汉学研究之路。在米兰圣心天主教大学攻读期间，他先后学习了希伯来语、阿拉伯语、印地语等语言，虽一心想学习中文，却由于当时师资匮乏而难以实现。“我在昂布罗修图书馆攻读博士学位时，当时的馆长十分希望我从事汉学研究，不仅向我介绍图书馆馆藏的中国古籍，还将他的一本拥有百年历史的中国词典赠送给我。”至今想来，傅马利仍充满感慨。



傅马利

1994年，傅马利终于在米兰意中协会的帮助下开始学习中文，并于1995年首次来到西北大学国际文化交流学院（现国际教育学院）进修。对他而言，这是一次难忘而美好的经历：“西北大学专门派车接我到校园，老师和同学都非常热情，学习氛围轻松愉快，我结交了很多朋友。”至今，傅马利仍与许多老师同学保持着联系，每次去西安都会拜访，他们来意大利也会被傅马利邀请到家里做客。

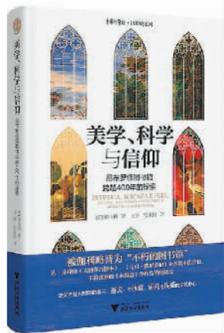
学成回国后，傅马利先后任昂布罗修图书馆东方研究部主任、副馆长和意中协会资深理事等职。他力促昂布罗修图书馆与清华大学、浙江大学、西北大学等中国高校建立合作关系，邀请中国专家到图书馆访学交流，并于2008年发起成立“中华文化研究所”。“目前，研究所每年都在《昂布罗修亚洲年刊》上介绍我们在意中人文交流领域的合作成果，这份努力将持续下去。”他说。

前不久，傅马利卸任所有行政职务，但依然在西北大学等中国高校担任客座教授，活跃在意中文化交流第一线。去年10月，他关于昂布罗修图书馆藏品研究的最新专著《美学、科学与信仰：昂布罗修图书馆跨越400年的探索》在中国翻译出版。提及这本书，傅马利的喜悦之情溢于言表。他说：“我知道中国朋友经常用‘为人民服务’表达投身公共事业的热情，这也是昂布罗修图书馆数百年来的宗旨。我希望将更多意大利的历史文化、意中交流的故事分享给中国朋友，为人民服务、为两国友谊服务。”

一份充满诗意的期许

作为文明古国，中意两国一直保持着友好交往。傅马利认为，昂布罗修图书馆自创立伊始便见证了意中之间文化交流的悠悠历史：在《万国全图》之外，图书馆还有许多与中国相关的典籍、文物，比如馆藏的《马可·波罗游记》手抄本等等。此外，图书馆馆藏中最早一批中国典籍来自17世纪初的欧洲传教士金尼阁和邓玉函，他们在意中交流史中扮演着重要角色；金尼阁率先将《伊索寓言》以及《诗经》《尚书》等中国经典分别译介至东西方；邓玉函是伽利略的朋友，他在徐光启的推荐下参与了明代历法的修撰工作。

一座图书馆和一位汉学家的故事

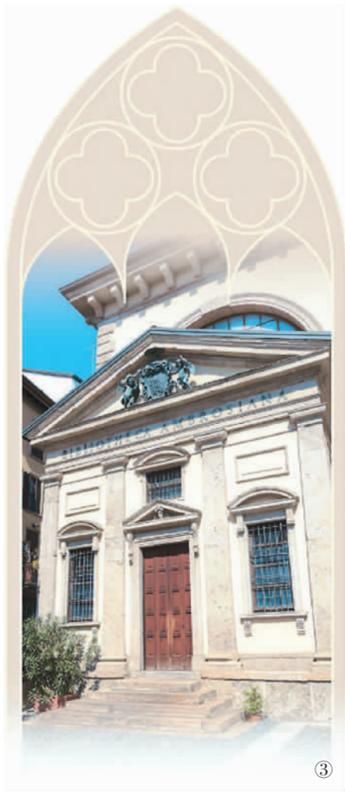


②

中意文化交流的传承故事续写新篇。去年10月至11月，傅马利前往中国，在浙江杭州和陕西西安等地见到许多老朋友。

在浙江大学和西北大学，他开展学术讲座，并代表昂布罗修图书馆与西安空港新城图书馆签署《互建丝路图书馆协议》，以学术研讨、图书推荐、文物展示等方式促进两国民间文化交流。

除汉学研究，傅马利对于古代两河流域文明、希伯来文明和古埃及文明均有研究，对跨文化交流有着深入思考。在他看来，不同文明之间存在诸多共通之处，这是国与国、人与人之间互相理解、共同进步的重要前提。他说，当我细细品味张择端的传世名作《清明上河图》时，会不自觉代入现代米兰繁华街头的场景，相隔千年、相距万里，画面展现的人类社会风貌高度相似。再比如，当我在中国参加自己的新书发布会时，会想到拉斐尔的壁画《雅典学院》：热爱阅读的中国读者提出许多高水平问题，蕴含诸多思考，这与画中希腊哲学家们探求真理的精神别无二致。人类文明的精华能够跨越时空，以我们都能理解的方式流传至今。



③

傅马利高度赞同中国提出的全球文明倡议，在他看来，欧洲文艺复兴肇始的重要原因之一就是拜占庭和阿拉伯国家保存的古希腊罗马典籍回到欧洲，促进了思想繁荣，这是文明交流互鉴的结果。“全球文明倡议有利于在当前充满不确定性的世界促进相互理解，进而保证和平与发展。”他说。

当前，中意文化交流不断丰富，包括昂布罗修图书馆在内的许多意大利博物馆藏品都曾在中国展出，意大利民众对书法、茶艺等中国传统文化的兴趣也日益浓厚。傅马利的外孙曾在中国学习，这让他与中国的缘分又多了一层。谈及两国友谊的明天，他的期待充满诗意：“我家里挂着一幅书法作品，上书毛泽东主席的词作《卜算子·咏梅》，我想引用其中的一句表达心意——‘待到山花烂漫时，她在丛中笑’。”

图①：2023年11月，傅马利在西安出席昂布罗修图书馆与西安空港新城图书馆互建丝路图书馆签约仪式并致辞。

图②：傅马利所著《美学、科学与信仰：昂布罗修图书馆跨越400年的探索》。

以上图片均为受访者提供

图③：昂布罗修图书馆外景。

约翰内斯摄（影像中国）

优秀曲艺节目在京“繁花竞放”

本报电（记者赖睿）7月24日至25日，由中国文联、中国曲艺家协会等主办的“繁花竞放”向祖国汇报——庆祝新中国成立75周年优秀曲艺节目展演在北京民族宫大剧院举办。这是“繁花竞放”——2024年中国文联优秀文艺作品展演展示的首场活动，包括新疆生产建设兵团曲艺专场、吉林梨树二人转专场。

7月24日晚，新疆生产建设兵团曲艺专场演出拉开帷幕。曲艺串烧《兵团赞歌》直抒胸臆，热情颂扬一代代兵团人传承弘扬的兵团精神、胡杨精神和老兵精神。弹词联唱《心中那一朵棉花》诉说兵团在大漠戈壁培育种植棉花的故事。快板《可克达拉改变了模样》在铿锵竹板声中，讲述可克达拉从荒原草滩到现代化城市的变迁。曲艺小品《情定地窝子》将目光对准兵团人在屯垦戍边时住地窝子那段艰苦又温情的岁月。山东快书《追星》致敬护边英雄，讲述了“七一勋章”获得者魏德友几十年如一日扎根护边一线，在萨尔布拉克草原守护边境安宁的事迹。节目间隙，曲艺家刘兰芳、巩汉林进行了简短的故事分享。

7月25日晚，吉林梨树二人转专场演出举办。演出展现了二人转的发展脉络，节目既有久演不衰的二人转作品《夫妻串门》以及《西厢听琴》《水漫蓝桥》《回杯记》等经典片段联唱，也有历史题材的单出头《昭君出塞》，展示二人转艺术特色的《九腔十八调》，还有致敬全国道德模范张桂梅的《云岭红梅》等作品。整场演出既有传统经典，也有新创精品，包括历史题材、现实题材，展示了近年来吉林梨树曲艺的发展水平和整体风采。



优秀曲艺节目展演现场。主办方供图

东京大学获赠“中国历代绘画大系”

本报电（记者赖睿）“中国历代绘画大系”赠书仪式日前在日本东京举行，浙江大学向东京大学赠送“中国历代绘画大系”图书。

由浙江大学、浙江省文物局编纂出版的“中国历代绘画大系”是国家级重大文化工程。该工程启动于2005年，共收录海内外263家文博机构的纸、绢（含帛、绫）、麻等材质的中国绘画藏品12405件（套）。其中，国内藏品9155件（套）、国外藏品3250件（套），涵盖了绝大部分传世的国宝级绘画珍品。项目编纂出版《先秦汉唐画全集》《宋画全集》《元画全集》《明画全集》《清画全集》，共计62卷232册。这是迄今为止同类出版物中精品佳作收录最全、出版规模最大的中国绘画图像文献。

浙江大学东洋文化研究所所长中岛隆博对浙江大学赠送“大系”图书表示感谢。他说，东洋文化研究所是研究亚洲文化的国际化平台，中国古代绘画研究是其中非常重要的部分，希望学者能够通过“大系”图书取得更加丰硕的研究成果。

浙江大学中国古书画研究中心副主任金晓明说，“大系”编纂工作的开展离不开前人的辛勤探索。其中，日本学者主编的《中国绘画总论》《中国绘画总论续编》等，为“大系”收集、整理海外藏品提供了重要的参考信息。

赠书仪式后，双方专家就图像与艺术、文化、历史的关系等话题进行交流，并就进一步加强亚洲文化研究的合作作了探讨。

老艺术家志愿服务走进雄安

本报电（闻逸）日前，文化和旅游部离退休人员服务中心老艺术家文化志愿服务工程首个文化传承办公室在河北雄安新区揭牌。该机构将在丰富雄安新区人民群众精神文化生活、加强地区文化传承发展上发挥作用，并在健全优质文化资源直达基层、社会力量参与公共文化服务等机制上积极探索。

据悉，文化和旅游部离退休人员服务中心老艺术家文化志愿服务工程设立以来，持续组织文化和旅游部各直属院团老艺术家深入街社区、院校、对口帮扶地等开展演出、辅导教学，以多种形式的志愿服务活动，把优质文化资源送到人民群众家门口。

揭牌仪式后，老艺术家文化志愿服务工程团队为雄安新区人民群众带来精彩的演出，20余位老艺术家表演了歌曲《中华美》《打起手鼓唱起歌》、京剧《沙家浜》选段《军民鱼水情》、舞蹈《莲》等节目。

广西加强城乡历史文化保护传承 历史文化街区焕发新活力

庞革平 黄诗谊

走进广西壮族自治区桂林市兴安城北街里历史文化街区，青石板铺成的街道蜿蜒伸展，临街商铺密布，行人如织，灵渠——一条焕发生机与活力的连通之渠、民生之渠、文化之渠呈现在眼前，它已成为桂林打造世界级旅游城市的一张靓丽名片。

近日，广西壮族自治区人民政府公布第九批自治区级历史文化街区名单，核定兴安城北街里历史文化街区、“广西三一〇”核地质大队旧址历史文化街区为第九批自治区级历史文化街区。

历史是城市的记忆，文化是城市的灵魂。一直以来，广西住房和城乡建设厅持续督促各地强化属地责任，敬畏历史、敬畏文化、敬畏生态，构建特色城乡历史文化保护传承体系，取得积极成效。截至今年6月，桂林、柳州、北海3市被确定为国家历史文化名城；广西分4批公布了19个广西历史文化名镇、87个广西历史文化名村、792个广西传统村落，划定历史文化街区38片，已公布历史建筑1300余处。

在历史文化保护工作中，广西持续挖

掘保护对象，组织开展历史文化名城名镇名村和传统村落的申报工作，推进历史文化街区的划定和历史建筑的确定。通过实施历史建筑“清零达十”行动，广西历史文化街区和历史建筑的增长率位居全国前列。此外，广西还加快健全历史文化保护规划体系，投入专项资金用于保护规划工作。目前，广西已实现历史文化名城、历史文化街区保护规划编制全覆盖。

在保护中发展，在发展中保护。2022年，广西印发《广西壮族自治区关于在城乡建设中加强历史文化保护传承的实施意见》，到2025年初步建成具有壮乡特色的城乡历史文化保护传承体系，城乡历史文化遗产基本做到应保尽保，保护传承体制机制逐步完善，历史文化保护传承工作融入城乡建设的格局基本形成。

柳州市青云路是年轻人热衷打卡的美食聚集地。在青云路的螺蛳粉店和众多网红小吃店门口，众多打扮精致、来自广西乃至全国各地的年轻人早早排起了长队。

柳州市曙光西路历史文化街区南临柳

江，西邻红光大桥，北接中山西路，主要以曙光西路、青云路、小南路为骨架。这里充满浓郁的市井气息，还汇集了螺蛳粉等各类美食，成为全国知名的网红街区。

近年来，柳州市通过“绣花”“织补”等微改造方式，先后实施完成曙光西路历史文化街区、东门历史文化街区整治提升工程；实施历史建筑修缮项目35处，开展历史建筑现代化适应性改造，让历史街区、历史建筑更有烟火气。

提升历史文化保护能力水平，需要进一步加强专业人才培养。广西住房和城乡建设厅注重抓好建筑工匠培训，通过成立广西首家行业工匠学院“广西建筑工匠学院”，举办“师傅带徒弟”式的传统建筑工



桂林市兴安城北街里是县域内保存较好的清末至近现代建筑群街区。黄诗谊摄

匠培训班，累计培训农村建筑工匠2万名和乡村传统建筑工匠120名，推动传统优秀建筑技艺的传承发展，为历史建筑修缮和传统村落保护发展提供人才支撑。

城乡历史文化保护传承是一项系统性工作。广西住房和城乡建设厅勘察设计处相关负责人表示，广西将持续用力、久久为功，推动广西历史文化保护传承工作再上新台阶。